

# ACIBADEM SAĞLIK HİZMETLERİ VE TİC. A.Ş.

## ФОРМА ЗАЯВКИ ВЛАДЕЛЬЦА ДАННЫХ

### 1. ОБЩЕЕ

Данная форма заявки выдается Acıbadem Sağlık Hizmetleri ve Tic. A.Ş. («Acıbadem» или «Компания») действует от имени контролера данных для немедленной, эффективной и всесторонней оценки и приёма заявок, поданных Вами, владельцем данных, в соответствии со статьями 11 и 13 Закона о защите персональных данных. (№ 6698) («PDPL») и Общего регламента по защите данных (№ 2016/279 / ЕС) («GDPR»).

### 2. ПРИМЕНЕНИЕ

В соответствии со статьями 11 и 13 PDPL и/или статьями с 15 по 22 GDPR Вы, владелец данных, можете передать свои письменные запросы относительно внедрения PDPL и/или GDPR нашей Компании, действующей в качестве контролера данных, посредством заполнения этой формы заявки или другими (определенными правилами) способами:

- Можно отправить курьером письмо-запрос с Вашей подписью в конверте с надписью «Запрос информации в соответствии с Законом о защите личных данных», адресованное в «Корпоративный секретариат», по адресу Fahrettin Kerim Gökay Cad.No:49 Altunizade, Стамбул, Турция.
- Запрос можно отправить через нотариуса.,
- Можно отправить запрос с безопасной цифровой или мобильной подписью с зарегистрированной электронной почты или с Вашей электронной почты, которая зарегистрирована в нашей системе, на адрес [acibademsaglik@hs02.kep.tr](mailto:acibademsaglik@hs02.kep.tr).
- Можно отправить файл с безопасной электронной подписью в формате «word» или «pdf» с темой письма: «Запрос информации в соответствии с Законом о защите личных данных», адресованный Acıbadem, на [kisiselveri@acibadem.com.tr](mailto:kisiselveri@acibadem.com.tr).

### ДЕТАЛИ О ВЛАДЕЛЬЦЕ ДАННЫХ

Приведенные ниже ячейки необходимо правильно заполнить для проведения анализа Вашей формы и принятия решений по Вашему вопросу.

Полное имя*	
Номер T.R. ID*	
Адрес*	
Номер телефона*	
Адрес электронной почты*	
Номер факса ( <i>необязательно</i> )	

\* Обязательные для заполнения поля

Ваши личные данные, отправленные нам, обрабатываются исключительно для оценки и заполнения этой формы заявки и связи с Вами.

**Отметьте соответствующий вариант, касающийся Вашего сотрудничества с Acibadem и укажите ниже, продолжается ли это сотрудничество.**

Пациент

Бизнес-партнер

Посетитель

Другое (                    )

- 
- Мое сотрудничество с Acibadem продолжается на момент подачи заявки.
- Мое сотрудничество с Acibadem завершилось (                    )


### ЗАПРОСЫ ВЛАДЕЛЬЦА ДАННЫХ

Пожалуйста, отметьте ниже поле(я), о котором(ых) Вам, как владельцу данных, требуется информация в соответствии со статьями 11 и 13 PDPL и/или статьями 15-22 GDPR..

ВАШ ЗАПРОС	НЕОБХОДИМАЯ ИНФОРМАЦИЯ / ДОКУМЕНТ	ВАШ ВЫБОР
<b>1. Я прошу узнать, обрабатываются ли мои личные данные Acibadem.</b>	Пожалуйста, укажите, нужна ли Вам информация относительно определенного типа данных..	<input type="checkbox"/>

	<p>.....</p> <p>.....</p>	
<p><b>2. Я прошу узнать, почему мои личные данные были обработаны Asibadem.</b></p>	<p>Пожалуйста, укажите, нужна ли Вам информация относительно определенного типа данных.</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<input type="checkbox"/>
<p><b>3. Я прошу узнать, используются ли мои личные данные в соответствующих целях Asibadem.</b></p>	<p>Пожалуйста, укажите, нужна ли Вам информация относительно определенного типа данных.</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<input type="checkbox"/>
<p><b>4. Если мои личные данные передаются международным или местным третьим лицам, я хочу знать третьих лиц, которым передаются мои личные данные.</b></p>	<p>Пожалуйста, укажите, нужна ли Вам информация относительно определенного типа данных.</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<input type="checkbox"/>
<p><b>5. Я считаю, что мои персональные данные обрабатываются неправильно или не полностью, и прошу внести исправления.</b></p>	<p>Укажите информацию, которая, по Вашему мнению, обрабатывается не полностью или неправильно, и объясните, как ее следует исправить.</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<input type="checkbox"/>
<p><b>6. Я прошу, чтобы личные</b></p>	<p>Укажите информацию, которая, по Вашему</p>	

<p>данные, которые, по моему мнению, обрабатываются не полностью/некорректно, также были исправлены третьими лицами, которым передаются мои личные данные.</p>	<p>мнению, обрабатывается не полностью или неправильно, и объясните, как ее следует исправить.</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<input type="checkbox"/>
<p><b>7.</b> Прошу удалить мои личные данные, так как основания для их обработки утратили силу.</p>	<p>Пожалуйста, укажите данные, являющиеся предметом этого запроса, и результат, который, по Вашему мнению, противоречит Вашим преимуществам, приложите информацию и документы, подтверждающие эти утверждения, к Форме заявки.</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<input type="checkbox"/>
<p><b>8.</b> Я прошу, чтобы мои персональные данные также были удалены третьими сторонами, поскольку основания для их обработки больше не действительны.</p>	<p>Если Ваш запрос касается только части Ваших личных данных, укажите соответствующую информацию и обоснование Вашего запроса вместе с информацией и документами, которые подтверждают Ваш запрос, приложите информацию и документы, подтверждающие эти утверждения, к Форме заявки.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<input type="checkbox"/>
<p><b>9.</b> Я считаю, что мои личные данные, обрабатываемые Acibadem, анализируются исключительно с помощью автоматизированных систем, и этот анализ</p>	<p>Пожалуйста, обоснуйте этот запрос и укажите результат обработки Вашего запроса, приложите информацию и документы, подтверждающие эти требования, к Форме заявки.</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<input type="checkbox"/>

<p>приводит к результатам, которые наносят мне вред. Я подаю возражение против этого результата.</p>	<p>.....</p>	
<p><b>10.</b> Я прошу компенсацию за мои убытки из-за незаконной обработки моих личных данных.</p>	<p>Пожалуйста, обоснуйте этот запрос и укажите убытки, которые, по Вашему мнению, Вы понесли, в разделе ниже, приложите информацию и документы, подтверждающие эти требования (например, решения Совета по защите личных данных или решение суда) к Форме заявки..</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	

Учитывая, что заявки должно заполнить и подать третье лицо, действующее от имени владельца данных, необходимо отправить нотариально заверенную доверенность вместе с этой формой заявки; для заявок, поданных от имени детей, находящихся под опекой, к этой форме заявки должны быть приложены копии документов, подтверждающие статус опеки/попечительства.

Acıbadem имеет право обратиться к стороне и запрашивать информацию и документацию для того, чтобы убедиться, что Вы являетесь владельцем данных для обеспечения безопасности Ваших личных данных, полученных Acıbadem. Информация и документы, предоставленные нашей стороне по этому поводу, подлежат уничтожению сразу же после подтверждения того, что Вы являетесь владельцем данных.

Если запрошенная информация и документация неполные, Вам необходимо будет заполнить и предоставить всю информацию и документацию по нашему запросу. Тридцати (30) дневный период, предусмотренный на завершение запроса статьи 13/2 PDPL и/или статьи 12/3 GDPR, будет приостановлен до тех пор, пока информация и документация не будут полностью предоставлены нашей стороне.

### (i) ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ЗАПРОС ВЛАДЕЛЬЦА ДАННЫХ

В соответствии с PDPL и/или GDPR на Ваш запрос будет предоставлен ответ как можно скорее, но не позднее, чем через тридцать (30) дней после того, как Ваш запрос будет получен Вашей стороной, в зависимости от типа запроса. В соответствии со статьей 13 PDPL и/или статьей 12 GDPR наш ответ будет отправлен Вам в письменном виде или через электронные носители в зависимости от Ваших предпочтений, указанных в этой форме заявки. Пожалуйста, укажите ниже, Вы предпочитаете почту, электронную почту или факс для предоставления ответа по Вашей заявке.

Прошу отправить заключение по моей заявке на мой адрес электронной почты.	<input type="checkbox"/>
Прошу отправить заключение по моей заявке на мой адрес по почте.	<input type="checkbox"/>
Прошу прислать заключение по моей заявке по факсу.	<input type="checkbox"/>

### (ii) ДЕКЛАРАЦИЯ ВЛАДЕЛЬЦА ДАННЫХ

Настоящим письмом я прошу, чтобы моя заявка на запрос информации, поданная в соответствии с PDPL и/или GDPR, была проанализирована и обработана в свете вышеупомянутого запроса/запросов. Я принимаю, заявляю и подтверждаю, что предоставленная мною информация и документы в заявке принадлежат мне, верны и актуальны..

<b>Владелец данных</b>	
Полное имя	
Дата подачи документов	
Подпись	

# ПЕРЕВОД НА УКРАИНСКИЙ

ACIBADEM SAĞLIK HİZMETLERİ VE TİC. A.Ş.

## ФОРМА ЗАЯВКИ ВЛАСНИКА ДАНИХ

### 1. ЗАГАЛЬНЕ

Дана форма заявки видається Acıbadem Sağlık Hizmetleri ve Tic. A.Ş. («Acıbadem» або «Компанія») діє від імені контролера даних для негайної, ефективної та всебічної оцінки та прийому заявок, поданих Вами, власником даних відповідно до статей 11 та 13 Закону про захист персональних даних. (№ 6698) («PDPL») та Загального регламенту захисту даних (№ 2016/279/EC) («GDPR»).

### 2. ЗАСТОСУВАННЯ

Відповідно до статей 11 та 13 PDPL та/або статей з 15 по 22 GDPR Ви, власник даних, можете передати свої письмові запити щодо впровадження PDPL та/або GDPR нашої Компанії, що діє як контролер даних, шляхом заповнення цієї форми заявки або іншими (певними правилами) способами:

- Можна надіслати кур'єром лист-запит з Вашим підписом у конверті з написом «Запит інформації відповідно до Закону про захист особистих даних», адресований до «Корпоративного секретаріату», за адресою Fahrettin Kerim Gökay Cad. No: 49 Altunizade, Стамбул, Туреччина.
- Запит можна надіслати через нотаріуса.
- Можна надіслати запит із безпечним цифровим або мобільним підписом із зареєстрованої електронної пошти або з Вашої електронної пошти, яка зареєстрована в нашій системі, на адресу [acibademsaglik@hs02.kep.tr](mailto:acibademsaglik@hs02.kep.tr).
- Можна надіслати файл із безпечним електронним підписом у форматі «word» або «pdf» із темою листа: «Запит інформації відповідно до Закону про захист особистих даних», адресований Acıbadem, на [kisiselveri@acibadem.com.tr](mailto:kisiselveri@acibadem.com.tr).

## ДЕТАЛІ ПРО ВЛАСНИКА ДАНИХ

Наведені нижче клітинки необхідно правильно заповнити для проведення аналізу Вашої форми та прийняття рішень з Вашого питання.

Повне ім'я*	
Номер T.R. ID*	
Адреса*	
Номер телефону *	
Адреса електронної пошти*	
Номер факсу (необов'язково)	

\* Обов'язкові для заповнення поля

Ваші особисті дані, надіслані нам, обробляються виключно для оцінки та заповнення цієї форми заявки та зв'язку з Вами.

**Позначте відповідний варіант, що стосується Вашої співпраці з Ascibadem і вкажіть нижче, чи продовжується ця співпраця.**

Пацієнт

Бізнес партнер

Відвідувач

Інше (                    )

- 
- Моя співпраця з Ascibadem триває на момент подання заявки.
- Моя співпраця з Ascibadem завершилася (                    )


## ЗАПИТИ ВЛАСНИКА ДАНИХ

Будь ласка, позначте нижче поле(я), про які Вам, як власника даних, потрібна інформація відповідно до статей 11 і 13 PDPL та/або статей 15-22 GDPR.



ВАШ ЗАПИТ	НЕОБХІДНА ІНФОРМАЦІЯ / ДОКУМЕНТ	ВАШ ВИБІР
<b>1. Я прошу дізнатися, чи обробляються мої особисті дані Acibadem.</b>	Будь ласка, вкажіть, чи потрібна Вам інформація щодо певного типу даних. ..... .....	<input type="checkbox"/>
<b>2. Я прошу дізнатися, чому мої особисті дані були опрацьовані Acibadem.</b>	Будь ласка, вкажіть, чи потрібна Вам інформація щодо певного типу даних. ..... .....	<input type="checkbox"/>
<b>3. Я прошу дізнатися, чи використовуються мої особисті дані у відповідних цілях Acibadem.</b>	Будь ласка, вкажіть, чи потрібна Вам інформація щодо певного типу даних. ..... .....	<input type="checkbox"/>
<b>4. Якщо мої особисті дані передаються міжнародним або місцевим третім особам, я хочу знати третіх осіб, яким передаються мої особисті дані.</b>	Будь ласка, вкажіть, чи потрібна Вам інформація щодо певного типу даних. ..... .....	<input type="checkbox"/>
<b>5. Я вважаю, що мої персональні дані обробляються неправильно чи не повністю і прошу внести виправлення.</b>	Вкажіть інформацію, яка, на Вашу думку, обробляється не повністю чи неправильно, та поясніть, як її слід виправити. ..... .....	<input type="checkbox"/>
<b>6. Я прошу, щоб особисті</b>	Вкажіть інформацію, яка, на Вашу думку,	

<p>дані, які, на мою думку, обробляються не повністю/некоректно, також були виправлені третіми особами, яким передаються особисті дані.</p>	<p>обробляється не повністю чи неправильно, та поясніть, як її слід виправити.</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p><input type="checkbox"/></p>
<p><b>7.</b> Прошу видалити мої особисті дані, оскільки підстави для їх обробки втратили силу.</p>	<p>Будь ласка, вкажіть дані, що є предметом цього запиту, та результат, який, на Вашу думку, суперечить Вашим перевагам, додайте інформацію та документи, що підтверджують ці твердження, до Форми заявки.</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p><input type="checkbox"/></p>
<p><b>8.</b> Я прошу, щоб мої персональні дані також були видалені третіми сторонами, оскільки підстави для їхньої обробки більше не дійсні.</p>	<p>Якщо Ваш запит стосується лише частини Ваших особистих даних, вкажіть відповідну інформацію та обґрунтування Вашого запиту разом з інформацією та документами, що підтверджують Ваш запит, додайте інформацію та документи, що підтверджують ці твердження, до Форми заявки.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p><input type="checkbox"/></p>
<p><b>9.</b> Я вважаю, що мої особисті дані, які обробляє Acibadem, аналізуються виключно за допомогою автоматизованих систем, і цей аналіз призводить до результатів, які завдають мені шкоди. Я подаю заперечення проти цього результату.</p>	<p>Будь ласка, обґрунтуйте цей запит та вкажіть результат обробки Вашого запиту, додайте інформацію та документи, що підтверджують ці вимоги, до Форми заявки.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p><input type="checkbox"/></p>

<p><b>10.</b> Я прошу компенсацію за мої збитки через незаконну обробку моїх особистих даних.</p>	<p>Будь ласка, обґрунтуйте цей запит і вкажіть збитки, які, на Вашу думку, Ви зазнали, в розділі нижче, додайте інформацію та документи, що підтверджують ці вимоги (наприклад, рішення Ради щодо захисту особистих даних або рішення суду) до Форми заявки.</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	
---	---	---

Враховуючи, що заявки має заповнити та подати третя особа, що діє від імені власника даних, необхідно надіслати нотаріально завірєну довіреність разом із цією формою заявки; для заявок, поданих від імені дітей, які перебувають під опікою, до цієї форми заявки мають бути додані копії документів, що підтверджують статус опіки/піклування.

Acibadem має право звернутися до сторони та запитувати інформацію та документацію для того, щоб переконатися, що Ви є власником даних для забезпечення безпеки Ваших особистих даних, отриманих Acibadem. Інформація та документи, надані нашій стороні з цього приводу, підлягають знищенню відразу після підтвердження того, що Ви є власником даних.

Якщо запитана інформація та документація неповні, Вам необхідно буде заповнити та надати всю інформацію та документацію на наш запит. Тридцяти (30) денний період, передбачений на завершення запиту статті 13/2 PDPL та/або статті 12/3 GDPR, буде припинено доти, доки інформація та документація не будуть повністю надані нашій стороні.

**(I) ЗАКЛЮЧНИЙ ЗАПИТ ВЛАСНИКА ДАНИХ**

Відповідно до PDPL та/або GDPR на Ваш запит буде надано відповідь якнайшвидше, але не пізніше, ніж через тридцять (30) днів після того, як Ваш запит буде отримано Вашою стороною, в залежності від типу запиту. Відповідно до статті 13 PDPL та/або статті 12 GDPR наша відповідь буде надіслана Вам письмово або через електронні носії залежно від

Ваших уподобань, зазначених у цій формі заявки. Будь ласка, вкажіть нижче, Ви віддаєте перевагу пошти, електронній пошті або факсу для надання відповіді за Вашою заявкою.

Прошу надіслати висновок за моєю заявкою на адресу електронної пошти.	<input type="checkbox"/>
Прошу надіслати висновок за моєю заявкою на мою адресу поштою.	<input type="checkbox"/>
Прошу надіслати висновок за моєю заявкою факсом.	<input type="checkbox"/>

## (II) ДЕКЛАРАЦІЯ ВЛАСНИКА ДАНИХ

Цим листом я прошу, щоб моя заявка на запит інформації, подана відповідно до PDPL та/або GDPR, була проаналізована та оброблена у світлі вищезазначеного запиту/запитів. Я приймаю, заявляю та підтверджую, що надана мною інформація та документи в заявці належать мені, вірні та актуальні.

<b>Власник даних</b>	
Повне ім'я	
Дата подання документів	
Підпис	